

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5348

Vol. 348

PRETORIA, 17 JUNIE 1994
JUNE 1994

No. 15799

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1090 17 Junie 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL: VERLENGING VAN
HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings Nos. R. 2620 van 30 November 1984, R. 1444 van 28 Junie 1985, R. 187 van 31 Januarie 1986, R. 520 van 21 Maart 1986, R. 742 en R. 743 van 18 April 1986, R. 1169 van 13 Junie 1986, R. 1523 en R. 1524 van 18 Julie 1986, R. 1204 van 24 Junie 1988, R. 2333 en R. 2334 van 18 November 1988, R. 2111 van 29 September 1989, R. 391 van 23 Februarie 1990, R. 137 van 25 Januarie 1991, R. 1080 van 17 Mei 1991, R. 2855 van 29 November 1991, R. 863 van 20 Maart 1992, R. 1479 van 29 Mei 1992, R. 1792 van 26 Junie 1992, R. 2776 van 2 Oktober 1992, R. 3362 van 18 Desember 1992, R. 3395 van 24 Desember 1992, R. 1182 van 2 Julie 1993, R. 1773 van 24 September 1993 en R. 2222 en R. 2223 van 19 November 1993, met 'n verdere tydperk wat op 31 Oktober 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1107 17 Junie 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TEEKAMER-, RESTOURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA: HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1090 17 June 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
NATAL: EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 2620 of 30 November 1984, R. 1444 of 28 June 1985, R. 187 of 31 January 1986, R. 520 of 21 March 1986, R. 742 and R. 743 of 18 April 1986, R. 1169 of 13 June 1986, R. 1523 and R. 1524 of 18 July 1986, R. 1204 of 24 June 1988, R. 2333 and R. 2334 of 18 November 1988, R. 2111 of 29 September 1989, R. 391 of 23 February 1990, R. 137 of 25 January 1991, R. 1080 of 17 May 1991, R. 2855 of 29 November 1991, R. 863 of 20 March 1992, R. 1479 of 29 May 1992, R. 1792 of 26 June 1992, R. 2776 of 2 October 1992, R. 3362 of 18 December 1992, R. 3395 of 24 December 1992, R. 1182 of 2 July 1993, R. 1773 of 24 September 1993 and R. 2222 and R. 2223 of 19 November 1993, by a further period ending 31 October 1992.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 1107 17 June 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, PRETORIA: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour

(ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1719 van 24 September 1976, R. 945 van 1 Mei 1981, R. 2358 van 5 November 1982, R. 402 van 2 Maart 1984, R. 537 van 27 Maart 1986, R. 582 van 20 Maart 1987, R. 1848 van 28 Augustus 1987, R. 108 van 27 Januarie 1989, R. 1368 van 14 Junie 1991 en R. 1558 van 12 Junie 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1108

17 Junie 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP):
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1056 van 4 Junie 1982, R. 2836 van 28 Desember 1984, R. 417 van 7 Maart 1986, R. 802 van 21 April 1989, R. 1880 van 10 Augustus 1990 en R. 3374 van 18 Desember 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1095

17 Junie 1994

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD**

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPS-
RAAD VIR SIELKUNDE

Die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn het op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikels 15 (5) en 61 (1) (a) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2327 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 437 van 9 Maart 1979, R. 333 van 24 Februarie 1984, R. 334 van 24 Februarie 1984, R. 556 van 31 Maart 1989 en R. 1389 van 30 Julie 1989.

Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1719 of 24 September 1976, R. 945 of 1 May 1981, R. 2358 of 5 November 1982, R. 402 of 2 March 1984, R. 537 of 27 March 1986, R. 582 of 20 March 1987, R. 1848 of 28 August 1987, R. 108 of 27 January 1989, R. 1368 of 14 June 1991 and R. 1558 of 12 June 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 1108

17 June 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY
(CAPE): RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1056 of 4 June 1982, R. 2836 of 28 December 1984, R. 417 of 7 March 1986, R. 802 of 21 April 1989, R. 1880 of 10 August 1990 and R. 3374 of 18 December 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1095

17 June 1994

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL**

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE CONSTITUTION, FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR PSYCHOLOGY

The Minister for National Health and Welfare has in terms of sections 15 (5) and 61 (1) (a) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2327 of 3 December 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 437 of 9 March 1979, R. 333 of 24 February 1984, R. 334 of 24 February 1984, R. 556 of 31 March 1989 and R. 1389 of 30 July 1989.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "beroepsraad" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'beroepsraad' die Beroepsraad vir Sielkunde;"

Byvoeging van regulasie 7 by die Regulasies

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie by te voeg:

"7. Die bepalings van regulasies 5 en 6 is *mutatis mutandis* van toepassing op intern-sielkundiges en psigometriste."

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1080

17 Junie 1994

VERBETERINGSKENNISGEWING

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA

Goewermmentskennisgewing No. R. 945 van 20 Mei 1994 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 15747 van vermelde datum word hierby verbeter—

- (1) deur in paragraaf (c) van die inleiding die uitdrukking "R. 1445 van 3 Julie 1989" deur die uitdrukking "R. 1445 van 3 Julie 1987" te vervang;
- (2) deur subartikel 38 (1) van die Engelse weergawe deur die volgende subartikel te vervang:
"Each producer who produces deciduous fruit intended for export within the Republic, shall be registered with the Board for the purpose of the sale thereof.";
- (3) deur artikel 44 deur die volgende artikel te vervang:

"Misdrywe en Strawwe [art. 23]

44. Iemand wat—

- (a) versuim om 'n heffing of spesiale heffing wat kragtens artikel 26 van hierdie Skema opgelê is, te betaal;
- (b) versuim om aan 'n vereiste van 'n lasgewing of voorskrif kragtens artikel 35 of 43 van hierdie skema te voldoen;
- (c) 'n bepaling van artikel 38 of 42 van hierdie skema oortree; of
- (d) 'n verbod kragtens artikel 39 (1) of 41 (1) van hierdie Skema oortree,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf,";

- (4) (i) deur in artikel 45 (2) (b) die uitdrukking "artikel 7 (3)" deur die uitdrukking "artikel 7 (2)" te vervang; en
- (ii) deur in artikel 45 (5) die uitdrukking "artikel 39" deur die uitdrukking "artikel 38" te vervang.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "professional board" of the following definition:

"'professional board' means the Professional Board for Psychology;"

Addition of regulation 7 to the Regulations

3. The Regulations are hereby amended by the addition of the following regulation:

"7. The provisions of regulations 5 and 6 shall *mutatis mutandis* apply to intern-psychologists and psychometrists."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1080

17 June 1994

CORRECTION NOTICE

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME

Government Notice No. R. 945 of 20 May 1994 published in *Government Gazette* No. R. 15747 of the said date is hereby corrected—

- (1) by the substitution in paragraph (c) of the introduction for the expression "R. 1445 of 3 July 1989" of the expression "R. 1445 of 3 July 1987";
- (2) by the substitution for subsection 38 (1) of the following subsection:

"Each producer who produces deciduous fruit intended for export within the Republic, shall be registered with the Board for the purpose of the sale thereof.";

- (3) by the substitution for section 44 of the following section:

"Offences and Penalties [sec. 23]

44. Any person who—

- (a) fails to pay a levy or special levy imposed under section 26 of this Scheme;
- (b) fails to comply with a requirement or a direction or regulation issued under section 35 or 43 of this Scheme;
- (c) contravenes a provision of section 38 or 42 of this Scheme; or
- (d) contravenes a prohibition imposed under section 39 (1) or 41 (1) of this Scheme,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment.";

- (4) (i) by the substitution in section 45 (2) (b) for the expression "section 7 (3)" of the expression "section 7 (2)"; and
- (ii) by the substitution in section 45 (5) for the expression "section 39" of the expression "section 38".

No. R. 1088**17 Junie 1994**

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

ALGEMENE HEFFING OP MELK

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikels 46A en 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- (a) lê hierby 'n algemene heffing op melk op die grondslag in die Bylae uiteengesit;
- (b) bepaal hierby dat genoemde algemene heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- (c) herroep hierby Goewermentskennissgewings Nos. R. 1759 en R. 1760 van 31 Augustus 1988 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet en die skema geheg is, daardie betekenis, en beteken —

“**die Wet**” die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968); en

“**die Skema**” die Melkskema gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. R. 2492 van 24 Desember 1993.

Oplegging van algemene heffing

2. 'n Algemene heffing word hierby opgelê op melk wat deur 'n produsent vir verkoop —

- (a) geproduseer is; of
- (b) verwerk is.

Bedrag van algemene heffing

3. (1) Die bedrag van die algemene heffing in klousule 2 bedoel, is —

- (a) in die geval van melk wat deur 'n produsent vir verkoop geproduseer word soos in klousule 2 (a) bedoel, 0,023 persent (BTW ingesluit) van die bruto bedrag waarteen daardie melk verkoop is; en
- (b) in die geval van melk wat deur 'n produsent vir verkoop verwerk is soos in klousule 2 (b) bedoel, 0,023 persent (BTW ingesluit) van die waarde van sodanige melk.

Betaling van algemene heffing

4. Die algemene heffing op melk in klousule 2 bedoel, is deur 'n produsent betaalbaar op *mutatis mutandis* dieselfde tyd en wyse as 'n heffing en spesiale heffing wat kragtens artikels 26 en 27 van die skema deur so 'n produsent betaalbaar is.

No. R. 1088**17 June 1994**

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

GENERAL LEVY ON MILK

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting in terms of sections 46A and 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

- (a) impose a general levy on milk on the basis set out in the Annexure;
- (b) stipulate that the said general levy comes into operation on the date of publication hereof; and
- (c) repeal Government Notices Nos. R. 1759 and R. 1760 of 31 August 1988 with effect from the said date of commencement.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister of Agriculture.

ANNEXURE**Definitions**

1. In this Annexure any word or expression to which a meaning in the Act and the Scheme are attached, has that meaning, and —

“**the Act**” refers to the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968); and

“**the Scheme**” refers to the Milk Scheme published in Government Notice No. R. 2492 of 24 December 1993.

Imposition of general levy

2. A general levy is herewith imposed on milk —

- (a) produced; or
- (b) processed,

by a producer for sale.

Sum of general levy

3. (1) The sum of the general levy referred to in clause 2, is —

- (a) in the case of milk produced by a producer for sale as mentioned in clause 2 (a), 0,023% (VAT included) of the gross sum at which that milk is sold; and
- (b) in the case of milk processed by a producer for sale, as mentioned in clause 2 (b), 0,023% (VAT included) of the value of such milk.

Payment of general levy

4. The general levy on milk referred to in clause 2, is payable by a producer at *mutatis mutandis* the same time and in the same manner as a levy and special levy is payable by such a producer in terms of sections 26 and 27 of the Scheme.

No. R. 1094

17 Junie 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

MELKSKEMA: AANTEKENINGE EN OPGAWES

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Melkraad bedoel in artikel 6 van die Melkskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2492 van 24 Desember 1993, kragtens artikel 35 van genoemde Skema die lasgewings en voorskrifte in die Bylae uiteengesit, uitgereik het; en
- (b) genoemde lasgewing en voorskrifte deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken—

“die Skema” die Melkskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2492 van 24 Desember 1993;

“maand” die tydperk wat strek vanaf enige dag van engeen van die 12 kalendermaande van 'n jaar tot die dag voor die ooreenstemmende dag, albei dae ingesluit, van die daaropvolgende kalendermaand;

“melkkoper” 'n persoon wat met melk as 'n besigheid handel deur melk van 'n produsent aan te koop met die doel om dit van die hand te sit hetsy as sodanig of in 'n verwerkte vorm.

Opgawes betreffende melk

2. Alle melkkopers moet maandeliks 'n opgawe by die Raad indien waarin die volgende inligting verstrek word—

- (1) die aantal produsente van melk en die totale massa of hoeveelheid melk deur produsente aan sodanige melkkoper gelewer;
- (2) die massa of hoeveelheid melk, asook die ooreenkomstige inligting met betrekking tot die betaling vir melk wat elke individuele produsent van melk aan sodanige melkkoper gelewer het;
- (3) enige verandering ten opsigte van die besonderhede met betrekking tot die produsentenommer, naam, adres, plaasnaam en landdrosdistrik van elke individuele produsent wat melk aan sodanige melkkoper lewer; en
- (4) aankoop van melk van 'n persoon buite die Republiek.

3. Alle melkkopers moet ook eenmalig besonderhede by die Raad indien met betrekking tot die produsentenommer, naam, adres, plaasnaam en landdrosdistrik van alle produsente wat melk aan sodanige melkkoper lewer of soos op aanvraag deur die Raad verlang.

No. R. 1094

17 June 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

MILK SCHEME: RECORDS AND RETURNS

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) The Milk Board referred to in section 6 of the Milk Scheme published by Government Notice No. R. 2492 of 24 December 1993, has under section 35 of the said Scheme issued the directions and requirements set out in the Schedule; and
- (b) the said directions and requirements have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“the Scheme” means the Milk Scheme published by Government Notice No. R. 2492 of 24 December 1993;

“month” means the period extending from any day of the 12 calendar months of a year to the day before the corresponding day, both days inclusive, of the following calendar month;

“milk purchaser” means a person dealing with milk in the course of trade by buying milk from a producer for the purpose of the sale thereof whether as such, or in processed form.

Returns relating to milk

2. All milk purchasers shall monthly render to the Board a return consisting of the following details—

- (1) the number of producers of milk and the total mass or quantity of milk supplied to such milk purchaser by these producers;
- (2) the mass or quantity of milk, as well as information relating to payment for milk which each individual producer of milk supplies to such milk purchaser;
- (3) any change in respect of the particulars regarding the producer number, name, address, farm name and magisterial district of each individual producer of milk which supplies milk to such milk purchaser; and
- (4) purchases of milk from a person outside the Republic.

3. All milk purchasers shall also submit to the Board particulars regarding the producer number, name, address, farm name and magisterial district of all producers which supply milk to such milk purchaser or as may be requested by the Board.

4. Elke produsent wat melk aan iemand anders as 'n melkkoper verkoop of melk gebruik vir die vervaardiging van enige ander produkte, moet maandeliks 'n opgawe by die Raad indien waarin besonderhede verstrekkend word aangaande—

- (1) sodanige produsent se melkproduksie;
- (2) sodanige produsent se verkope van melk aan iemand anders as 'n melkkoper (insluitende hotelle, hospitale, koshuise, supermarkte, kafees of soortgelyke inrigtings) of melk wat deur so 'n produsent vir die vervaardiging van ander produkte aangewend word;
- (3) enige verandering ten opsigte van die besonderhede met betrekking tot die naam, adres, plaasnaam en landdrostdistrik van so 'n produsent; en
- (4) verkope van melk aan 'n persoon buite die Republiek.

5. Elke persoon in klousules 2 en 4 vermeld moet maandeliks 'n opgawe by die Raad indien waarin besonderhede verstrekkend word aangaande heffings en spesiale heffings op melk, wat deur sodanige persoon aan die Raad betaal of oorbetal word.

6. Indien enige persoon in klousules 2 en 4 vermeld, nie transaksies met betrekking tot melk gedurende 'n bepaalde maand aangegaan het nie, moet sodanige persoon 'n nul-opgawe ten opsigte van daardie maand aan die Raad verstrek.

Wyse waarop opgawes verstrekkend moet word

7. Behoudens die bepalings van klousule 8, moet 'n opgawe—

- (1) verstrekkend word op die toepaslike vorm wat vir die doel op aanvraag van die Raad verkrygbaar is;
- (2) in onuitwisbare ink op die betrokke vorm aange-teken word; en
- (3) verstrekkend word om die bestuurder van die Raad te bereik voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarop die betrokke opgawe betrekking het.

8. Die Raad kan op aansoek toestemming verleen dat 'n rekenaaruitdruk waarop die tersaaklike besonderhede in klousules 2, 4 en 7 bedoel, verskyn, geag die toepaslike vorm in subklousule 7 (1) bedoel te wees.

4. Each producer who sells milk to anyone other than a milk purchaser or who utilises milk for the manufacture of any other products shall monthly submit a return to the Board consisting of—

- (1) such producer's milk production;
- (2) such producer's sales of milk to anyone other than a milk purchaser (including hotels, hospitals, hostels, supermarkets, cafes or similar institutions) or milk utilised by such a producer for the manufacture of other products;
- (3) any change in respect of the particulars regarding the name, address, farm name and magisterial district of such a producer; and
- (4) sales of milk to a person outside the Republic.

5. Each person mentioned in clauses 2 and 4 shall submit a return to the Board consisting of details regarding levies and special levies on milk paid or paid over to the Board by such person.

6. If any person mentioned in clauses 2 and 4 did not conclude any transactions with milk during a specific month he shall submit a nil return in respect of that month to the Board.

Manner in which returns have to be rendered

7. Subject to the provisions of clause 8, a return shall—

- (1) be furnished on the applicable form obtainable on request from the Board for this purpose;
- (2) be entered in indelible ink on the form concerned; and
- (3) be furnished to reach the Manager of the Board before or on the 15th day of the month first following the month to which the return concerned relates.

8. The Board may on application grant permission that a computer print-out showing the relevant particulars referred to in clauses 2, 4 and 7 be deemed to be the applicable form referred to in subclause 7 (1).

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1093

17 Junie 1994

Die Minister van Handel en Nywerheid handelende kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby Bylae A1 van Goewermmentskennisgewing No. R. 2582 van 23 Desember 1988 deur—

- (a) die skapping van die volgende beskrywings in kolom (1) en die tariefposte daarteenoor in kolom (2):

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1093

17 June 1994

The Minister of Trade and Industry acting under the powers vested in him by section 2 of the Import and Export Control Act, 1963 (Act No. 45 of 1963), hereby amend Schedule A1 of Government Notice No. R. 2582 of 23 December 1988 by—

- (a) the deletion in column (2) of the following tariff headings and the corresponding descriptions in column (3):

"Beskrywing van goedere"	Tariefpos Tariff Heading	Description of goods
Elektriese krag.....	27.16	Electrical energy.
Diuron.....	2924.21.10	Diuron.
Tiokarbamate en ditiokarbamate maar uitgesonderd ander metaalverbindings van ditiokarbamate of bis-ditiokarbamate van subpos 2930.20.30	Ex2930.20	Thiocarbamates and dithiocarbamates but excluding other metallic compounds of dithiocarbamates or bis-dithiocarbamates of subheading 2930.20.30.
Aktrasien.....	2933.69.30	Atrazine.
Simasien.....	2933.69.40	Simazine.
Plantdoders, anti-ontkiemingsmiddels en plantegroieireguleerders met atrasien as aktiewe bestanddeel	3808.30.05	Herbicides, anti-sprouting products and plantgrowth regulators with atrazine as active ingredient.
Plantdoders, anti-ontkiemingsmiddels en plantegroieireguleerders met diuron as aktiewe bestanddeel	3808.30.15	Herbicides, anti-sprouting products and plantgrowth regulators with diuron as active ingredient.
Plantdoders, anti-ontkiemingsmiddels en plantegroieireguleerders met simasien as aktiewe bestanddeel	3808.30.20	Herbicides, anti-sprouting products and plantgrowth regulators with simazine as active ingredient.”;

(b) die vervanging van tariefpos 23.09 in kolom (2) en die beskrywing daarteenoor in kolom (1) deur die volgende:

(b) substituting for tariff heading 23.09 in column (2) and the corresponding description in column (3) by the following:

"Beskrywing van goedere"	Tariefpos Tariff heading	Description of goods
Vorbereidings van 'n soort gebruik in diere-voeding maar uitgesonderd veevoerbyvoegsels, wat volgens massa minstens 50 persent chlolienchloried bevat van subpos 2309.90.35	Ex23.09	Preparations of a kind used in animal feeding but excluding fodder supplements, containing by mass, 50 per cent or more of choline chloride of subheading 2309.90.35.”;

(c) bepaal hierby dat hierdie kennisgewing op 1 Julie 1994 in werking tree.

(c) hereby determine that this notice shall come into operation on 1 July 1994.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1090	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hoofdooreenkoms	1	15799
R. 1107	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf, Pretoria: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	1	15799
R. 1108	do.: Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap): Hernuwing van Hoofdooreenkoms	2	15799
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1093	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Wysiging	6	15799
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1080	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Verbeteringskennisgewing	3	15799
R. 1088	Bemarkingswet (59/1968): Algemene heffing op melk	4	15799
R. 1094	Bemarkingswet (59/1968): Melkskema: Aantekeninge en opgawes	5	15799
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1095	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die regulasies betreffende die samestelling, werksaamhede, bevoegdhede en pligte van die Beroepsraad vir Sielkunde	2	15799

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1080	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Correction Notice	3	15799
R. 1088	Marketing Act (59/1968): General levy on milk	4	15799
R. 1094	Marketing Act (59/1968): Milk Scheme: Records and Returns	5	15799
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1090	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement	1	15799
R. 1107	Labour Relations Act (28/1956): Industrial Council for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Pretoria: Renewal of Main Agreement	1	15799
R. 1108	do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Main Agreement	2	15799
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1095	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Amendment of the Regulations relating to the constitution, functions, powers and duties of the Professional Board for Psychology	2	15799
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1093	Import and Export Control Act (45/1963): Amendment	6	15799